

יידישער

פעסטער ללאיד

צייטונג פֿיר

האנדל, אינדוסטריע, געווערבע אונד יידישע געזאממט אינטערעסען.

Eigenthümer und Redakteur: Julius Dessauer.

ערשיינט יעדען מאנאט  
אונד דאן ערשטאנט  
אונד קאסטט 6 ר  
אסטערדיך-אונגארן  
פערטעליאָהרין . . . 2  
האליבאָהרין . . . 4  
אינטערעסאנטע . . . 3  
ריכטען ווערדען בע  
רייטויליגסט אנגעקאמט.  
מען איז פֿעראַנטוואָרטלעך.  
אללע זינען הערען.  
וועלכע אונד אבאָנגען.  
מען צו צוהערען געניגט  
זינד, דערהאלטען אונזערע  
צייטונג, גאנצאָהרליך.  
גראַטס צוגעשטעלט.

רעדאקטאָן:  
פעסט, קאָנינגסגאסע נומ' 2  
(באָראָן 6. אָרצישע הויז)  
וואָהרן בריעפֿע אונד  
געלדעז נדרונגען  
צו אַרעסטירען זינד.  
א נ נ א נ צ ע ז  
(בעקאנטמאכונגען) אללע  
אויס ווערדען מיט 10 ק"ר  
פֿיר ציילע בערענגעט.  
מאן פֿראַגט עררייט אויף דען  
„יידישען פעסטער ללאיד“  
לויט אָביגע אַרעסטע  
מיטפֿעלט קאָרעשפּאַן  
דענקארטע אונד סאָפֿט  
אנווייזונג יעדען בעליע  
בינגען סאָן.

Buda-Pest. (Nr. 33.)

פעסט יום ב. י"ח סיון תרל"ה.

Montag 21. Juni 1876.

פאליטישע איבערויבט.

איין קאניגליכעס רעסקריפט.

אם ד. מ. ווארדע דער קראאטישע לאנד.  
דעססען סאטאניקייט אין ארדענטליכער ווייזע  
אבערלישען וואר, דורך איינע קאניגליכען האדען  
בעשד איז געלאזט אונד דען מיטגלידערען דיעזעס  
לאנדטאגס דיא אללערהאכסטע אנערקענונג אונד  
צוהערענדיג און דער הולדפאלסטען ווייזע אויס.  
דירקט. זע מאיעסטאט בעלאבט דאס פארטראו  
שע אונד איז מוזטיגע פארנעקען הנוכטליך דער  
דעוואן דעם קאניגליך-אונגארישען אימפיריעס  
וואָרדע צווישען דעם דרייאַייניגען קאניגרייכע  
אונד דעם אינגארישען מיטערלאנדע איינע פֿעסטע  
רונדלאגע דעם גענערווייטען וואָהלעם געשאַפֿען.  
אונד דיא לאַנגסט ערווייטעטע אונד נאָטענע הויז  
דער געמיטהער און קראאטישען פראווינצען ווערער  
געווענטעלעט ווארדע, אנדערערווייטע האבע  
דעווער לאנדטאג דאס לאנד אין געאָרדענע צו  
שטאנדע געבראכט דיא צייגען דיעזעס לאַבעס  
ווערטהען בעשטערענעס זינד צוהארדן ווייטיגע  
און דעווער לאנדטאג דעם אונד איינפֿירונגען גע  
זעצנע וועלכע און אללען צוויגען דער איטאליען  
געווענטעלעט דען וועג באַרענען זינד איינפֿירונגען  
דער „פֿעראַלסטען זינד גוטען איינריכטונג דער  
פֿערהאלטונג צום מאטעריעלען אונד גייסטיגען  
פֿאַרשטייטען דעם פֿאַרקעס ווא אונד צו פֿירט  
ברונגענען סאטאניקייט דעם „קניפטיגען לאנדטאג“  
גע: —

דיעזעס אללערהאכסטע וואָרט דער אינער  
קענונג ווער און קראאטישען איבערהאל דען פֿיר  
דינסטען זעלע עררענען. דען עס אויס געטראגען  
דורך דיא וואהר הויז דער פֿירט אונד  
זאכען. דיא זיך יעדעס בעקאכטער איינפֿירונג  
גען מיטען דער זאָבען איינפֿירונגען לאנדטאג  
און איינע סאטאניקייט ענטפאלסטע ווא קניגער  
זינער פֿאַרזאָרגען זינד געווענען נור דער פֿירער  
טונספאלסטען לייטונגען. היעהער רעכנען ווי  
דיא געזעצליכע געזעצליכע געזעצליכע  
סיגנען דער יידישען קאָנגרעס אין  
פֿערנער דיא צוועקסאטען איינריכטונגען דעם  
עלעמענטארישע וועזעס דיא עררובונג דער אונד אונד  
מער איינפֿירונגען דיא פֿערהאלטונגען אונד אונד  
אסטערייכישעס מיטער. אים אללע אסטערייכישע  
אונדעלענדיגע קאָרעקט אונד ראש אויספֿירען  
צו קאָנגרען דיא ייסטע (רעכטס) פֿעלענע נאך דעם  
פֿאַרבינדע הייטשלאנדע אונד וואָרן קראאטישען  
ווא אונד אין מאַנד אונדערע הנוכט אונגארן  
ענטישערען איבערליעלט האט שליעסליך ווא  
דער קראאטישע לאנדטאג אונד נאך און פֿאַרקעס  
ווייטשפאלטליכער אונד הייטשלאנדער וואהרשא  
סניקייטונגעס ריכטונג סאטאניקייט אונד פֿערהעט  
אונד אין פֿאַרקעס סאטאניקייט דיא אללערהאכסטע  
אנערקענונג דיא אויס צו טהיל געווארען.

בערליאונג דער אימפיריענדיגע אונד דעם  
מיטען צאלעם.  
נאך איינעס אלטען ברויכע ווארדע דיא רע  
נערען ביא קייאנעלענדיגע און דער שטאט

נאָמס אינטעררייכט לייטען אונד נאָטענעפאללס  
העריבער אין גליבוורדנעס צייגנס אויסשטעל  
לען וואס פֿענעפאללס אונגעקאסטען ווערדען מיט.

איין מיניסטערעללער ערלאס.  
אם ד. מ. ערשיינט דיא נאכשטע הערער  
פֿעראַרדונג דעם האנדעלסמיניסטערס בערענעפֿענד  
דער אונדערהאלטען קענענס דער אונגארי  
שען פֿעראַכע און דיא מעללענאפֿען.  
רעקאמאָנ פֿיר אללע בעאסטען. דיא זיך אללע  
אויס דענענטעלענען בעאסטען דיא אונדערהאל  
שפראכע בוינגען קורצעסטער צייטרייט אונדערהאל  
באר אונד איינען האבען ווייל דערענען. דער ניכט  
אויס שטאנדע אונד זיינע אמפּליסירונגען און אונד  
נארישער שפראכע צו פֿערווערען און זינע דענעס  
מע ענטהאלטען ווער. — שפּאַני מ. 6

מיטפֿירונגען אויס נאדו אונד פֿערנע.

„נאָטענעפאללס!“ לויט דעווער נאכריכטען  
ווערדען דיא בייגען הערערן וואָהלאַנדטאג  
האָרן אונד פֿאַקט און דער אונד ארסטען בעפאל  
קערינג טאליך מיט נאָטענעפאללס אונד אונד  
פֿאַרמליך איבערשטימעט דיעזע הערערן דאנקען  
יעדאך פֿרייהלכסט פֿיר דיא עהרע אונד לעהנען  
דיא ביטטע אב שיקען היינענען פֿיר דאס גיאנע  
באַרנע קנדר אין דערענענען מיט. — ווא געבען  
האט דיטליך צו פֿערהענען און עהרען וואָהר  
דען רעליאָנען אָרט בעדאנקען זיך דאנקען פֿיר  
דיא גאטע פֿיר אונד אונד (דיא רעדאקטאָן).

„אבען אָדער אינטען“ פֿערהענען ווערן דיא  
געמיטשטאטען און ווייזן זיך קייפֿען אונד דאסעל  
בע בעיאָהען זאלטען געווענען אין שפּאַני.  
דער איינע הייסט „מאד“ דער אונדערע „באַרסען“  
„פֿעלייבט ווא בערמאנען סאור וואָללטע אָבען  
(אויס שפּאַניקע) „באַרסען“ אינטען (פֿענענער) וואָהנען.  
ווא קאָנגרען זיך אָבער ניכט איינען. מאן גינג צום  
רעכענען וועלכער דיא וואהרדייט פֿאַלגענערווייזע  
נאכגעווענען ווייסט אונד אונד „עס איינעס“ ניכט וואס  
שפּאַניקען שפּאַניקען? דיא סאור לאַרען — זינען עליה  
ברחמים — דער סאור וואָהנען „אינטען“ אונד  
ברחמים הייסט „באַרסען“ וואָהנען זינען עליה מיט אָבען.  
וואָהנען דיא שפּאַניקען נאכגען זיך דיערטיט  
נאָנן צו פֿערהענען. — (נאך דעם אונד באַטע).

„ענטפֿעקונגען און געווענעלאנד“ דאס פֿראג  
צווישען ביאָאָנעס קאָאָרעטע און אסאָהען מאכטען גיי  
ליך איינע וועהר ווערפֿאללע ענטפֿעקונגען נאָסליך דיא  
רעכטע איינעס פֿאַרשען אונד דיערטיט און געשלאס  
איינעס טעמפֿעלס דיא האבונג דעס וועלכען דורך 10  
שפּאַניקאָרען דער ביאָאָנעס ענטישען אונד  
שפּאַניקען מעהרערע זיינע שפּאַניקען דעם אונד  
נערן בייגע אונד אונד אין נאָנען פֿערהענען.  
ענטפֿעקט וואָרדען אונד געהאָרט צו דען בעדייטער  
פֿען ענטפֿעקונגען דער לעטצטען צייט ווייזט 1870  
ווארדען דיא נאכבראונגען מיט גראַטס אָבער  
פֿאַרנעקאסטען אונד זינד בערלייט זאלכע 200 מאָנע  
מענטע ענטפֿעקט וואָרדען וועלכע זינד פֿיר דיא  
קונסטענשיכטע און זינער האָהעס ווערשפֿע.

אלס פֿרויאַטפֿאַרטיא בעראכטעטען און ווארדען  
ווען דיא רענערונג דער שטאטישע אָדער פֿיר  
וואס ליענענשטען אַקטיווע פֿאַן דערוועלכען  
עבענפֿאללס דיא איינפֿירונגען שטאטישע אים  
שפּאַניקען געפֿאַרדערט וועלכע אונד אין דען  
מיטען פֿאַרלען בעזאָהרט ווארדע. דיא שטאט  
האט געווענענאָרעט אין זאלכען אים שפּאַניקען  
פֿאַן דער רענערונג 32,000 גולדען צו פֿאַרדערן  
דערען בעזאָהלונג בערלייט וועדערהאלט שפּאַניקען  
געפֿאַרדערט ווארדע. — דער פֿאַרנעמיטער האט  
נין דיא פֿאַרדערונג דער שטאט מיט דעם בעמער  
קען אונד געווען דעם דאס דיא רענערונג  
פֿאַן דער בעזאָהלונג פֿאַן שפּאַניקען אים שפּאַניקען  
אונד אנדערען געברענען בערלייט וויא.

פֿערנער וואָללטע דיא שטאט ביא דען  
מיטען נאך יעדעס איינער ביער אָדער ווייזן צו  
גונסטען דער קאסטעראכטע 11 קר איינפֿירען  
אסטען וואס יעדאך פֿאַם מיניסטער דעם איינער  
ניכט גענערהייט ווארדע דיא שטאטישע ווארדע  
האט ווענען בעויליגונג דעווער געברען געווענען  
אונדעוובט. דער מיניסטער דעם איינער אונד אונד  
מעטע נין דער שטאט דאס ער און דעווער און  
געווענענאָרעט אונד דיא מינינג דעם פֿאַרנעמיטען  
מערס איינפֿירען דיא זיך דיעזען מיניסטער אים  
גענען דיא בעויליגונג אונד איינפֿירען האטען  
און קאנן דיעזען ביטטע דער שטאט ניכט גענען.  
מיט ווערדען.

האנדעלסמיניסטער באַראָן „שימאני רייט  
דעווען מיטפֿירען צום בענענע דער רעוויזאָנע  
(שפּאַניקענדיגע) פֿערהאנדלונגען נאך ווען  
ווען דיא ארבייטען וואראש פֿאַרנענענען ווערדען  
דאן ווער אונד געוויס שטאטסעקראַטער „האָרן“  
אויס נאך ווען פֿאַרלען מיטען דער העררייט ניכט  
ווענען מיטארייטען ווער. — וואהרשטינליך אָבער  
דעפֿען זיך דיא אסטערייכישען מיניסטער איינע  
מעהרסטענען בעדעקענען צום שפּאַניקען דער אונד  
נארישען פֿאַנען זיך ערסט ערבייטען.

„צייטונגען אָבער דען רעליאָנאָסאטערייכעס  
פֿיר לערער בילדונגסאנשטאלטען אונד מיטעל  
שילדען האט דען מיניסטער פֿיר קולטור אונד אונד  
מעהרעס און זיך אסטערייכען קיי לאנדעסלי  
בעהאָרדען פֿאַלגענעס עקראַטע: שילדע וועלכע  
קיי צייגנס אָבער גליבענעסבעקענענעס ביאליענען  
קאָנגרען ווער נור דאן פֿאַן ביאָרדינגען איינעס  
רעליאָנאָסאטערייכעס צו ענטישענען ווען דיא נאכ  
ווייזען דאס דיא ווערליך קיינען פֿערהאנדלונג  
מעהרעס געווענען אונד אונד ווא דעם אָבער גע  
נינגען בענענענע אונד נאכגעווענען ווער דיא  
זיך יעדער שילדע אָבער ווען פֿעלעכע פֿאַללונג  
אויסצווייזען דער אויסווייז האט נור פֿאַן איינעס  
אויס אָבער שפּאַניקען אָדערשליכען רעליאָנאָס  
לעהרער אָדער פֿאַן איינעס אסטערייכען אָבער  
איינער קולטורמיניטער בעשטאָנען צו זיין וואס  
אונד ווייטערס אונד פֿערהאנדלונג ווערדען מיט דעם האט  
דאן קיינען בענען אויף דיא אללגעמינע קלאסטען  
אויס צייטונגען: שילדעליך קאנן אונד אין אָפֿענע  
ליכער געווענענען בעיאָנעס לעהרער דען רעלי

הייטען גאר קיין איזאמאן פרייע אינפערנאדערט.  
 מערצען דרייאזעניג 101-103 גולד. צווייאזעניג 99  
 ביז 101 גולד. איינזאזעניג 98-101 גולד. פלינדלדער  
 שויערעס 100-104 גולד. ליכטעס 95-100 גולד.  
 ציגרייטע 125-130 גולד. נאָרבענדייטע 135-140 גולד.  
 בלאנקלדער 98-106 גולד. ברוינע קאלבפאלע  
 260-280 גולד. נאָרבענפאלע 235-240 גולד. פער  
 צענטער.

(וואסער שטאנד) פאם 16. אינד  
 17. יוני: בודאפעסט: וואסער אבנעהמענד. פריעס:  
 בודנ: אבנעהמענד. מ. פריעס אבנעהמענד. סאמא:  
 מאר: אבנעהמענד. טאקיא: צינעהמענד. סאל:  
 נאק: צינעהמענד. סענערין: אבנעהמענד. אראר:  
 דמא: גר. בעטשקערעק: אבנעהמענד. בעודאן: אב:  
 נעהמענד. וועיבאס: אינפערנאדערט. עסעני: צי:  
 נעהמענד. מיטראוויץ: אבנעהמענד. אבנעהמענד.

פראנטוואקסליכער יעדאקאטא: יהודה הלוי כהרב מהר  
 נבראל דעסיער נ"י העוויסנעבער דער אינדעוועסען  
 רש"י על התורה, וזוויי, שלחן ערוך או"ח אונד אנדערע  
 מעהר. מעסט, קאניגסמאסט נ"מ 2, 2 (שפאקק) אים  
 "אָרצישען הויזע".

# ANZEIGEN.

## צור ערהאלונג אונד אונטערהאלטונג בעסטענס עמפאָהלען!

וואס טהוט אונס אין לעבען מעהר נאָטה, אלס  
 אונס אין הייטערע אונד נוסער לוינע צו ערהאלטען?  
 לאכען פֿעללענדיג דאס מעגליכע לעבען. לאכען  
 אונס איינמאל פֿאן מוטערנאטור אין אונס אננע  
 ווינענעס ערשטשונטמיטעל! היערצו עמפאָהלען  
 וויר דאס נייסטע מאנאצין פֿיר נייטס וויסן אונד  
 הומאן. זאמלונג פֿאן מעהר אלס פינפהונדערט ער-  
 הייטערנען אונד נייטפֿאללען פֿאָרלעגענען. צו  
 אננעהמען אונטערהאלטונג אין נועללענען קרייזען  
 וויא צו אויסגילדנען דעם שאַפֿונגס אונד דער  
 נייטעסקראפט פֿירן אים הויז נעשטעללעט נור 40  
 קר. וואס נענען פֿאָסטאנווייזונג יעדעס שטענדיג  
 אים הויז נעשטעללעט ווירד. בעשטעללונגן איבער-  
 נעמט דיר יעדאקאטאן.

### קאָנקור.

אין דער הערענען איר קולטורנעטיגע אונד  
 דא שטעללע איינעם שוהט זוכן, פֿאַרבעטערס  
 אונד בעל קירא מיט דעם יאהרענענדראלט פֿאן 350  
 נילדען און נעכסט קוואַרטיר פֿאם 1 יולי 1911  
 צו בעזענען. רעפֿעקטירענדיג אַרלען מיט איר  
 דען גיינענדיג צו איינעם פֿאַרבעטערטאן ערשיי-  
 נען - (כדעפֿיניטע יעדען יאָר בעדיק  
 זכרינט) נור דער אַגענטערע ערהאלט דיר היי-  
 זעשענין פֿערייטעט  
 באטה. האַנטער. קאַמיטאט אים יוני 1875  
 Kalman Kaufmann  
 Cultus Vorsteher.

דא אונטערשייט סאָלידעסע אונד  
 ביליגסע בעזונסקוועללע אין אַטהערישען  
 אַהלען, עסענען אונד קאַלען, בילדעס פֿיר  
 בראַנטוויין עס ליקער פֿאַר בריקען, רע-  
 נאליענספֿאַכטער אונד וויינזאָגלעך  
 דא ניעדעראַנע דער אַלטעסען אונד בעדייטענע  
 טען פֿאַבריק אַסטערייטע בייא:  
 צ. פֿ. שוואַב אין בודאפעסט.  
 עקע וואַינענשטראַסע אונד נייאנאסטע, האַט-  
 דעלסאקאדעמיע.  
 דא הערען קאָנווענסען ערהאלטען דא  
 זעלבסט ניטס אלליין צו אַיינמאלפֿאַבריקס-פֿיינען,  
 זאָדערן אונד אין אַיינמאל קוואַליטעט נעליעפֿערט,  
 ענטנען אנדערע צווישענאנדלעך היער אונד אין  
 ווען, דא ויך פֿיר פֿאַבריקאנטען אויסנענען, אין  
 ווירקליכקייט אבער נור נעקליפֿעט וואַינע צו אַהען  
 פֿיינען וועדער פֿערקויפֿען. פֿיינבלאָטער עפֿע-  
 טועלל בייא בעשטעללונג עס נוסע רעזעפֿעסע  
 נראַטיס.

**אלטעס אייזען**  
 קופֿפער, מעטאלל, מעססינג, צינן, בלייא  
 צינן, קופֿפֿא אונד פֿעריקופֿט צו האַכסטען  
 פֿיינען נענען באַרעזאָרונג  
**A. M. Kohn**  
 א. מ. קאָהן, בודאפעסט VI בעזירק  
 3 פֿאַללענאסטע 10.  
 גראַסעס לאַנדע פֿאן איינעבאָהנשינען.

וויר עמפֿעהלען אונדערע לאַנדע פֿאן ריינעס,  
 עכטען זוימער שילדוואַיסיגן, באַקאָוויטשאַ, וויינ  
 פֿרענענבראָננשוויין, יאמאקאָרוס, זוואַי אונד  
 ערצייניסע און אללען נאָטשונגען ליקאַרע. בראַנט  
 ווינען, אילאנדער הום אונד עסניעסענען אין יע  
 פֿאַרצינליכער קוואַליטעט אונד ביליגסען פֿיינען.  
 אונד פֿערנען אונד פֿאַרבען פֿאן 1/2 איימער אונד  
 25 נוסטעלין אויסוואַרס.  
**דא ליקאַר, רויב- אונד עסני- שפֿי-  
 ריטוס-פֿאַבריק דער**  
 Schnitzer & Weisz, Budapest  
 Waitzner-Boulevard.

אטערישע אַהלע עסענענען אַפֿערס, קאַלערי,  
 פֿיר רענאליאָאָכטער, ליקערפֿאַבריקען, צו ערציינען  
 אללע נאָטשונגען ליקאַרע, רויב, טרעבער  
 & לאַנעבראָננשוויין, שילדוואַיסיגן, & טראַס  
 פֿאַן אַה. וויר זינד ביליגסע אונד עכט צו האַבען  
 בייא  
**אראַלד וואַטערריך**  
 ערסטע בודא פֿעסטער עסענען פֿאַבריקס ניעדעריאָנע.  
 באַנאָנאסטע וויא וויא דעם אַה. טעמפֿעל.  
 ערשטע אונד ליקאַרפֿאַרשען אללע זאָרען.  
 פֿיינזאָרונג אונד מאַניפֿאַקטור נראַטיס אַה  
 וואַנט.

פֿונדפֿיי-טאבעללע.		קור- אונד ווערטפֿאַפֿיערען-טאבעללע פֿאם 19 יוני.	
per	Qualitäts- Zoll-Ztr. Gewicht	fl. kr.	fl. kr.
4.20-4.30	84	21 50	מאַרשע צו 40 נילדען
4.35-4.45	85	20 70	קלאַר צו 40
4.60-4.70	86	19 80	סע נענאָס צו 40
4.80-4.90	87	18 40	פֿאַנע צו 40
4.95-5.05	88	16 80	וויינשטרענענע צו 20 נילדען
5.15-5.25	88	14 70	וואַלדשטיין צו 20
5.25-5.30	89	13 10	קעלעווישט צו 10
4.60-4.65	84	11 50	וויאַרשלאָווע צו 10
4.75-4.85	85	10 10	סאַטערליינע צו 20
4.95-5.05	86	9 20	אינברוקע לאָווע
5.15-5.20	87		זאַלבענער לאָווע צו 20 נילדע
5.20-5.25	88		קראַקעיר לאָווע
5.25-5.30	89		טיקעיר לאָווע
4.40-4.50	84	102 25	אונגאַרישע פֿרענענלאָווע א
4.60-4.70	85	5 23	100 נילדען
4.95-5.05	86	8 86	דעס צו 50 נילדען
5.10-5.15	87	8 88	ווינער לאָווע
5.20-5.25	88	1 63	
5.25-5.30	89	1 50	
4.60-4.70	84		<b>יערטה פֿעניערע:</b>
4.80-4.90	85		אונגאַרישע גרענענלאָסטענען
4.95-5.05	86		פֿעניערע באַנאָטער
5.10-5.15	87	112 78	ווינענבוישע
5.20-5.25	88	111	נאַליעשע
5.25-5.30	89	114 50	בוקאָווינער
		106	אונגאַרישע ווינענבאָרן אַלעקען
		27 25	ווינענרענע אַבלאָוונע אַרלי
		248	פֿעסטער שטאַטענבאָרן
		21 50	פֿאַנע רענענשוויינע
		165	קעריש לאָווע
		111 70	אונגאַר באַנק 1 עמיסאָן
		51	אונגאַרישע באַרנע קעריש
		96 25	שפֿאַר אונד קעריש פֿעריאָן
		33 50	אונגאַרישע קעריש באַנק
4.40-4.50	84		אונגאַרישע אַהענענען
4.60-4.70	85		דעס צו 100 נילדען
4.95-5.05	86		דעס צו 20 נילדען
5.10-5.15	87		ווינער לאָווע
5.20-5.25	88		
5.25-5.30	89		
4.60-4.70	84		
4.80-4.90	85		
4.95-5.05	86		
5.10-5.15	87		
5.20-5.25	88		
5.25-5.30	89		
3.20-3.30	80		קאַרן
2.65-2.85	73		יערשטע מאַלין
2.35-2.55	72		פֿעניערע
1.90-2.10	50		האַפֿער
3.05-3.10	6		קוואַליטעט באַנאָטער
2.05-3.00	עט		אנדערע נאָטשונג
2.80-2.90	75		הירוע



עמית 35,000 אנגעשלאסען ווירד זאלען געגען 16,000 אייגענע קאסעס ווין

300,000 פלינד שמערדיג אלאז דריי א מיל ל א ג ע ז ע פ א ר א ב ט האט

ענישן פארלאמענטע אין דער יונסט אבערהאלטע נע דע זינגי דער איטאליענישען דעמאקראטישער מער עראיינגעטע זיך דאס וואהרענד איינער דער רעדנער געגען איינע דעמאקראטישען און איינעס טאג נע זיך איינליעס אונד זאגט: קיינע נאכזיכט מיט דעם עלטערען ער מיט געשטראכט ווערדען ער-האב זיך איינע האטע אייך דער גאלערע ווער-רעקע דעם ערדנער צו: אבער איד בין דאך קיינע עלענדע! אונד נאך מעהרערעס - דיא פאלטיזירעני דע האטע - צייגטע זיך אלס זאמאטי בלוי שטרויפט, וואהרענד זיא ליעבער שטרויפטע מא: כען זאללטע, אלס מאן זיא איינס דעם פארלאמענטע מיט געבוירענער מאשראפטע ווענטראספארייטע.

(רייכער דאבאש) דער בעקאננטליך אין דע-רע ציין געפאנגען וועגט, האט זא פילע געשטאנד-ניסעס אבערלעגט, דאס דיא אינטערעווינגט שאן אין דען נאכסטען טאגען געשלאסען, אונד דיא שלום-פערהאנדלונגען באנד פארזיך געהען ווערדען.

(רעליגיאנס-פריינד 12 יאהרנער מאדען אים נאכטעסווען)

אייס פלינקרעך ביינגט דיא דאמיגע צייטונג דיא נאכריכט, דאסס מאן אס פערזאנלעכען שביעות פערסטע דארט צום ערס מ א ה ל איינע מאדען קאמפאניאן אים נאכטעסווען פארנע-נאכטען האטט וויר מיססען יעדאך דיעזע נאכריכט אלס אונז אהר בעצייכענען, דעןן שאן פאר 15 יאהרען האט דער וועלענע אבערהאבניגער מייזעל איינע זאלבע רעליגיאנס-פריינד (קאפי-מאטיאן) צאהלליכער 12 יאהרנער מאדען אס שביעות נאכמיטאג אים קולטוס טעמפלע פארנע-נאכטען, אללוא מייזענדע פאן ציהארעך, הארונטער אייך שריבער דיעזעס זיינע דעם גאסארטיגער רעליגיאנספעסעס געוועזען וואר, (דיא רעדאקטיאן)

(נייע ערשיינונגען) אים קריסטאל פאלאסט אין לאנדאן ווארדע דיעזער טאגע איינע אייכשטעל-לונג פאן ערשיינונגען, דאס בעזונד אייך אייזענבאהנען אונד אייזענבאהנער אפסאכט באדינגען, גראספעס-איבער זעכטיג מאדעלע פאן ערשיינונגען אללע בערעכענט, דיא געפאהרען דעם אייזענבאהנער-קעהרס צו פערמינערן, וונד אייזענשטעלעכט בע זאנדערע אייזענברוקאמפאניע עררעגט איינע פארריי-טיג צור געפאהרלונג בעפארדענע אונד אייז-בעוועהרונג פאן טיעספולער, דיא פערזענלעכע רעקספלאוואן אייך דעם רענענטס קאנאל אים לעגט-טען אקאבער מאכט דאס אללגעמינע אייזענ-טע פיר דיעזע נייע ערשיינונג ערקלארליך, דיא נע פאהרען איינער עקספלאוואן ווערדען דארזיך בעווי-טיגט, דאס מאן דיא פולווערפאסער און האססער-דיכטע האלבערע, מיט קופפעריכע געשטערעטע געהייע שטעלעך, דיעזע געהייע ווערדען און געמא-טע געלעגט, דיא מיט וואססער געפילט אונד זא קאנטראוירט וונד, דאס איינע אונגעפאר צאלל היכטע וואססערשיכטע דיא געהייע רינגט אייביגט-ליכטעטערע וונד אייזענברוקע נאך מיט אייזענברוקע פליצטאמאטעל שפרייזען, דער אייך נאך דער ענט-פערדינגט אים דעם אייזענברוקע צום אונד לייכט נאך פולווער געלאנגען קאנן, דאך ווארען צור ווייטערען ערקלארונג צייכענען ערפארדערליך.

(היישרעקען אין איטאליען) אייט מירן ווירד איינטערס 10 זיי געשריבען: גאנצע וואלקען פאן היישרעקען פילען, אייט דעם ווען קאממענע אין דיעזען טאגען אן אייגעלעך שטעללעך דער פלינע-טראנישען געזענע ווערדען אונד ריכטעטען אייך דען פערדערן אונד אין דיעזע רענענען גראסען ארבעטן אן דיא בייזען פאן ווילדאראנקא אללין וואסערע טען אין פיר טאגען ביא 10,000 פלינד דיעזער שאה-ליכען שווערע אייך, וויא גראס אבער וואר דאס ערשיינען אללער, אלס פלאסליך גאנצע הערע פאן פאנגען, בענעפאללס אייט דעם ווען קאממענע אין דען פאן דען היישרעקען אייזענברוקען ארבעטן זיך נייערליכעסען אונד אלסבאלד איינער דיעזען נאם טען מיכטיג אייזענברוקען דיעזע פאנגעל דער נאם זיינע פאסטאר דאסעס אונגעפארנען שיינען דען היי-שרעקען אייט דען ווילכען גענענען ביז נאך ווע האט געפאלגט צו זיין, דיא זיא אין דיעזער גענענע פריהער וועלטען געוועזען ווארדען וונד.

(נייע ערשיינונגען) אים קריסטאל פאלאסט אין לאנדאן ווארדע דיעזער טאגע איינע אייכשטעל-לונג פאן ערשיינונגען, דאס בעזונד אייך אייזענבאהנען אונד אייזענבאהנער אפסאכט באדינגען, גראספעס-איבער זעכטיג מאדעלע פאן ערשיינונגען אללע בערעכענט, דיא געפאהרען דעם אייזענבאהנער-קעהרס צו פערמינערן, וונד אייזענשטעלעכט בע זאנדערע אייזענברוקאמפאניע עררעגט איינע פארריי-טיג צור געפאהרלונג בעפארדענע אונד אייז-בעוועהרונג פאן טיעספולער, דיא פערזענלעכע רעקספלאוואן אייך דעם רענענטס קאנאל אים לעגט-טען אקאבער מאכט דאס אללגעמינע אייזענ-טע פיר דיעזע נייע ערשיינונג ערקלארליך, דיא נע פאהרען איינער עקספלאוואן ווערדען דארזיך בעווי-טיגט, דאס מאן דיא פולווערפאסער און האססער-דיכטע האלבערע, מיט קופפעריכע געשטערעטע געהייע שטעלעך, דיעזע געהייע ווערדען און געמא-טע געלעגט, דיא מיט וואססער געפילט אונד זא קאנטראוירט וונד, דאס איינע אונגעפאר צאלל היכטע וואססערשיכטע דיא געהייע רינגט אייביגט-ליכטעטערע וונד אייזענברוקע נאך מיט אייזענברוקע פליצטאמאטעל שפרייזען, דער אייך נאך דער ענט-פערדינגט אים דעם אייזענברוקע צום אונד לייכט נאך פולווער געלאנגען קאנן, דאך ווארען צור ווייטערען ערקלארונג צייכענען ערפארדערליך.

(16,000 מענישען ערשלאגען) נאך ווייטערען דען געווארבער שיינגען צוענאונגען נאכריכטען ווארדען ביא דעם ערדעבען דיא גראנארא דיא שטארט זאן אזע דע קוקטאן אן דער ווענעציעלא-טען גענענען פארלישטאנדע ערשטארט, נור וועני-גען פאמיליען געלאנגען עס זיך צו רעטען פיר אן-דערע שטארטע ווארדען צום נאכסערען שוועלע פערזייטעט, פאן דער בעפאלקערונג דעם הורד דאס ערדעבען בעטראפענען לאנטשטריכעס, דיא אייך

(וואססעלשטייג) ביים אבערסטען נע-ריכטפאלע רעפערענצע היינט בייזענער דר, ווא-דיען מאקס בעקישען ווענעציעלשטייגסאנעס, - דיא דער אונגעקראנטע האט פאר בינאדע צוויי יאהרען וועכעל אייך ווער זעהר אונגעווענען פיימען נע פאלשט אונד דיא פארלישטאנע ביא פערשיידענען באניקען עקספארטירען לאסען, דאס פערברעךען ווארדען ענטדעקט אונד כען אין אייזענברוקע-האט גענאכטען דיא אייזענברוקע וואר דעם קאם-פליצטען פארלעס האלבער צעמליך לאנטווערען.

(אינע פאלטיזירערע דאמע אים איטאלי-ענישען פארלאמענטע) אין דער יונסט אבערהאלטע נע דע זינגי דער איטאליענישען דעמאקראטישער מער עראיינגעטע זיך דאס וואהרענד איינער דער רעדנער געגען איינע דעמאקראטישען און איינעס טאג נע זיך איינליעס אונד זאגט: קיינע נאכזיכט מיט דעם עלטערען ער מיט געשטראכט ווערדען ער-האב זיך איינע האטע אייך דער גאלערע ווער-רעקע דעם ערדנער צו: אבער איד בין דאך קיינע עלענדע! אונד נאך מעהרערעס - דיא פאלטיזירעני דע האטע - צייגטע זיך אלס זאמאטי בלוי שטרויפט, וואהרענד זיא ליעבער שטרויפטע מא: כען זאללטע, אלס מאן זיא איינס דעם פארלאמענטע מיט געבוירענער מאשראפטע ווענטראספארייטע.

(געלעבטע שווערונג) און וויינע עקסטרעם איינע געוועלשאפט פאן לאטשאפילער, וועלכע זייט עקען וואכען פיר יעדע ברינגער אונד פראנער ציעהונג ע 500 גילד וואויא יעדע וועינער אונד לוי-צער ציעהונג ע 1000 גילד פערווענדעט, אים אס פארטימטא דעם ציעהונגסמאקס וואגענאנטע קייפערשטעלע דעם ערווערבען עס זיך דעם דיא צעט-טעל, וועלכע פאר דען לאטשאפילער האנגען נון האט דיעזע געוועלשאפט שאן צורקא 15,000 גילד אייך דיעזע וויינע אייגענעבען - אבער אייך אין אסאך אונד מערען געוואנגען (?) וויא פילע? געגען מייזענ-גילדען.

(קאזער ערדינגונג) בעפאלדעט זיך אין זעהר בערענליכער לאנגע ער ליינט אין פארטוואהרענע שלאפענערעם צושטאנדע, מאן קאנן דאס שליססטע ערזאכען.

(קאזער ווילעלם) ווירד א 20 יולי אין זאל-בירג אייזערפעסען אונד אין נאכטען פערוועלען, דער אייזענבאהל אדוועלכס דריפטע 3 וואכען אנהיערן \* (שאן דער טהע ווערפאל) געגען דען אין דיבלנער באנק בערענסטעטען בעאמטען ווארדע אין פערהאפטעבעהל ערלאסען ווייל דערזעבע אייזערשלאנגען אין דער האקע פאן בינאדע

אדעססע נישטען געווארען, דער זאן אייט אים אים נון צום ווארען געגען אונד צור שטיצע געווארען! דער ראנדאר פרייעט זיך אויך אונטער איבער דיא נישט פארשטעטע דעם וויינע קאנאד, דער מיט זיי נעם מאריין אייזענברוקע אונד נון שאן נייטליכער הער געווארען, ער ווארדע אונטערען איבערהאפט, אלס דער וויינע פאררען אייזענברוקע בעזוכטע האנגעלע מוסטע וואס עס נור שטייערעס אן לעקקערייסען אונד וויין נאב אייזענברוקען ער פערנומען זיך אן דען ווייסען סאבאטוראס (באדינעס) אונד עראונטערען נאך האנגעלע אן פרייהעיע שאנע פערלעכטע טאגע וואס עראיינע מיט מאריין אונד האנגעלע דער וויינע נייטליכע מוסטע נון אפטייע צום ראנדאר קאממען, דען ער פאנד הארש דיא הערליכסטע אייזענברוקע וויא ער זיא נייענערס בעסטער וויינשע דער פאררען קאם יעדאך נישט וועגען דער נוסען שפייזע אונד געסראנקע אלס וועגען וויינע געוועללישעסען האנגעלע, ער קאם און אפא וועגען דער ראנדאר נישט צוהייע וואר, האנגעלע וואר זעהר ערשארקען, אלס זיא זיך אלליין מיט דעם וויינען פאררען בעפאלדען, דאך וואר עס זיא דער אלטע הויזשטייג, ווארבער זיא זיך בער וויינשע, זיא פרייעט זיך אונד וואר מיט אים רעכט פרייהעיע אונד פערטויליך.

פאן אייך דיעזער בעשיצער וויילטע נישט מעהר אייך ערדען יעטצ האפט ער עס מיט איינעם, בעפאלדען טייטשען צו מירן, דען דער וויינע דאס אייט וויינע נע שיקקט האפטע דיעזער קאנטע דען פרייהען ראנדאר אידע דען דאפארשטעלער נישט, זאנדערען ער שטראך נאמן בארש מיט אים, אונד לעכטע אים צווייטאכען הויזענס אייך! - קריין עס וויינע נוסטער נישט אס בעסטען.

דער ראנדאר (דאפארשטעלער) אונד וויינע קינדער, (20 טע פארטועטונג) דאך עס האלף נישט, מאן טאכטע אונד לארשטע נעוואנגענער רודע איינס צומער דאס, אום דען צושטאנד וויינער פרייא צו געווארען, דיא בראד ער זאכטע הויזלי-טען אין איין שרעקליכעם זאכטענעשטען אייט, דען דיא נוסע ראנדארין וואר בערייט פערשיידען, - דיא ראנדארין שלאפט שאן ווייט יאהרען אייך דעם מינענענענער, נוסען פאר אייזענברוקע דער קינדער, דיא אייך מיט דעם מאדע פארזאנגען, דיא נוסע מוסטער ראכעל, שטראך מאריין, אלס ער דאס ערשטמאל אונד גראם בעזוכטע, מאנע אונד נישט גלייך דער ערשטער רחל אייך קינדער בעשיצען, איך ווילל אייךען לעכטע טען ווארשען אייזער פרייא בלייבען!

דער ראנדאר האפט זיך, וויא וויר בערייט ווייסען, זעהר פערזאנליכע - דער נוסע שטען וויך פאם וויינע אונד עס ווייט אייזער קאנטע אונד קאנטע מיט דען געשאפטען, - דאס הויז אייט נאר נישט מעהר צו ערקענען, זאכטע וועלכטע זיך לעבען שטארקע, דיא נע וואהנט ווארען, אלס הויזארבעטן דאס צו ווארען אונד צו לעבען, אונד נון פערליכעטען אייך זיא דען ראנדאר-האפט - אים צוואסטענהאנגען מיט דער אבנאחטע וויינע נילקעס שטארק אייך דער אייזענברוקען טאך דעם אלטען דיא

דער נייע וואלארא וואר שאן ווייט מעהרען יאר דען אייט דעם "קריסטאל" ענטלאסען, דיא לאנגע צייט האפטע דען איינעם פארשטיגען מאן צום וויינע נעמאכט דער ראנדאר שראקע וואססען, אלס ער אויך צום ער-סטעמאלע ערליכעסען ער האפטע ווייסע הארע אונד איינע נעקריסטען נאנ - די שמואל בעמיסלידעטע אייך אים שטיללעך אבער מאריין קאנטע אים זא שטעלל נישט פערזעהען, ער האפטע נאך אייזערען דיא אונגעבאנעט שיינע (הורד וואלארא) אונד דיא שטארטע מוסטער דיא הורד דיעזעס אונטעליך ערקאנטע אונד דען טאך צור פאלגע האפטע פאר איינען!

אויך דער זאן וואלאראס, "האנא" דער פריינד מאריין וואר אייט דעם בעסטער היינטערען מאריין מוסטע נאך אין פראנ לאנגע צייט שטארקע, אום פער-טען צו ווערדען, האנא וואר אייך באלד דארזיך אלס פאררען אונטעשטעלעך דער אלטע וואלארא האפטע דאס שטיקען אייזענברוקען, דען ער אייט דאך ווייט יאהרען אים